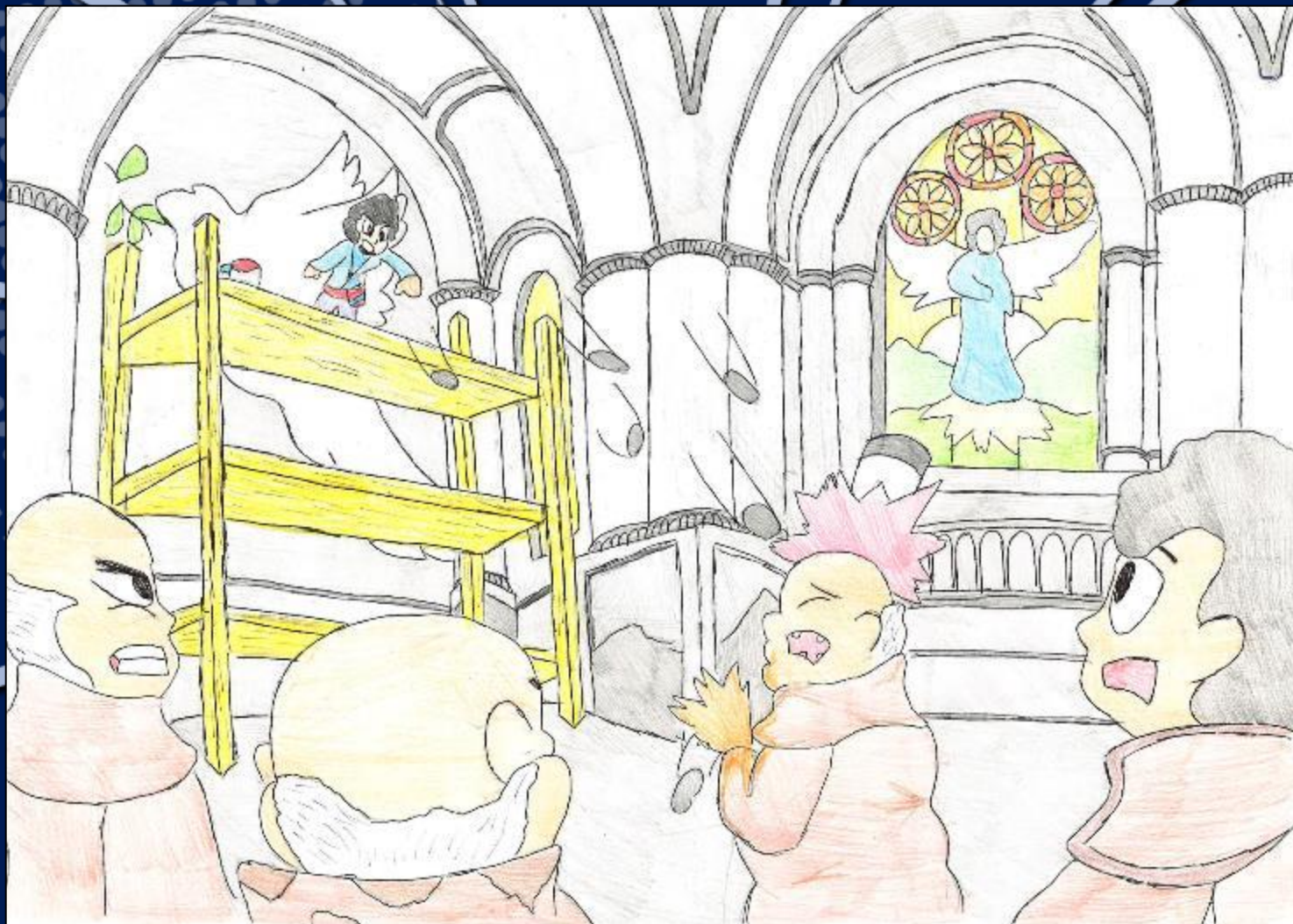


Capítol 2

Pedro Saputo plega ta Uesca



Braulio Foz:

Pedro sali3 d'Almud3var a las 7 d'o mait3n.
Yera un mait3n soliato, sin boiras ni aire.
Un d3a de primavera estupendo.

Pedro caminaba alegre y seguro.

**Andaba tan templau de garras,
que no dixaba pisatas en a tierra.**

Parexeba que yera volando.

Se miraba os paisaches que l'arodiaban.
A os suyos costaus veyeba os campos de trigo,
en fren veyeba a **sierra de Gratal**
y os Pirin3s, blancos y nevaus.
Pedro sapeba que dezaga d'os Pirin3s
yeraa o reino de Franzia.

De cam3n ta Uesca,
podi3 veyer **as Canteras**, a **selva de Pebreda**
y os famosos **planos d'Alcoraz**.

Pleg3 ta Uesca en 2 oras.

Ista esprisi3n sinifica
que andaba bien
aprisa, cuasi correndo.



Pedro pasiaba por as carreras y avenitas de Uesca.

Escunzó a un flaire con poco pelo, gordo y **monfletudo**.

Estieron charrando pro rato.

En un momento d'a conversa,
o flaire fabló d'o mayestro Artigas.

O mayestro Artigas yera o pintaire
que iba a pintar a **capiella**

de l'**Armita** d'a Virchen d'a Corona en Almudévar.

Pero, recuerda-te quiesto leutor,
que a la fin la pintó Pedro Saputo.

Escunzar a belún ye
alcontrar-se a belún.

Una presona
monfletuda ye una
presona con os caxos
grans u botinflaus.

Una **capiella** es o
puesto d'una ilesia que
sirve ta rezar.

Una **armita** ye una
ilesia chiqueta que ye
difuera d'un lugar u en
un mon.

Flaire monfletudo:

- En o convento d'a **Nuestra Señora d'o Carmen**
queremos pintar a capiella d'a Virchen.
Y clamemos a o gran mayestro Artigas ta que la pintase.

Pediba 500 libras chaquesas.

Pero nomás podebanos bosar-le 350 libras chaquesas.

O mayestro Artigas nos dizió que yera mui poco dinero
y no la iba a pintar.

Firme chodigo ye!

Pedro Saputo:

- Voi a ir a vier ixa capiella.
Y puestar que tos busqué bel pintaire.

Ista esprisión se fa
servir ta dezir que
belún ye racano u
avarizioso. Ye una
esprisión que no
respeta o chudaísmo u
a las presonas que
creyen en ixa relición,
tradición y cultura.

Flaire monfletudo:

- Vale, te'n vendrás con yo a veyer-la.
Pero que o pintaire no siga de Zaragoza.
Seguro que os pintaires de Zaragoza
demandan más diners que os de Uesca.
No tenemos tantos arsians!

Plegoron ta o **convento** y viron a capiella.
Dimpués puyoron ta l'estudiet d'o **prior**.

Un **convento** ye o puesto an viven os monchos y monchas.

O **prior** ye a presona con más rango en un convento u monesterio.

Pedro Saputo:

- Buen día, señor prior.
Yo buscaré un pintaire que pida menos de 500 libras chaquesas por pintar ista capiella.

Prior:

- No sé si trobarás a belún que pinte a capiella por 350 libras chaquesas.
O mayestro Artigas no'n quereba porque era mui poco.

Pero ye que antis de charrar con o mayestro Artigas,
Le'n demandemos a atro pintaire menos famoso
y tampoco no querió pintar a capiella por tan poco dinero.



Pedro Saputo:

- Yo lo feré.

Prior:

- Sí, ya t'emos entendito.
Tú buscarás o pintaire.

Pedro Saputo:

- No quiero dezir ixo.
Me refiero a que yo pintaré a capiella.

Prior:

- Tú?!

Pedro Saputo:

- Sí, señor prior.
Yo mesmo pintaré a capiella.

Prior:

- No me faigas arreguir, nino!
Ves-te-ne ta ra **Cruz de San Martín** a mercar-te un **boliche**
u tira a pillar zaborros ta zabucar-ne ta os cans
y dix a d' **embabucar-me**.

Un **boliche** yera un chuguete d'a epoca. Yera una pilota atada con un filo a una cazuela. O chuego consistiba en ficar a pilota en a cazuela movendo o brazo.

Embabucar a belún ye engañar-lo.



Pedro Saputo:

- Señor prior, isto que me dizes ye de mala educazi3n.
No asperaba que me tratase asinas
un ombre relichioso tan import3n.

D3 has leyi3 que una presona d'a m3a edat
no puede pintar una capiella?

No sapes qu3 soi.

Si lo sapeses no m'aberbas tratau asinas,
como a un nino.

Ya puez buscar-te un buen pintaire,
porque a yo ya se me da igual qu3 pinte ista capiella.

Y en dizir isto, Pedro le dio a espalda
y enfil3 cara ta la salida d'o despacho.

O prior yera encarcau por a respuesta de Pedro.
Fue a por el antis que no marchase
y le convenzi3 ta tornar a charrar.

Prior:

- Perdona as m3as palabras.
Pero ye que os zagals d'a tuya edat
gosan estar chugando por as plazas.
Creyeba que te me febas a mofla.
C3mo te clamas?



Pedro Saputo:

- Yo me clamo Pedro Saputo
y soi...

Pedro no podió rematar de presentar-se.
O prior se devantó y l'interrumpió.

Prior:

- Prou, prou, prou!
No digas más!

O prior abrazó a Pedro y le convidó a posar-se a o canto suyo.
Pedro azeutó y escuitó o que le deziba.

Prior:

- Dios t'ha trayiu a o nuestro convento
y yo te voi a tratar como merexes.
Pinta a nuestra capiella
y tendrás una cambra limpia ta tu solo.

En o **refectorio** t'asentarás y mincharás
A o costau d'os monchos más importans d'o convento.
Y te voy a bosar 500 libras chaquesas,
que ye o que demandaba o mayestro Artigas.

O **refectorio** ye o salón
do minchan os
monchos en os
monesterios y
conventos.

Yo sé que has pintato l'armita d'Almudévar
y bellas cambras de presonas ricas d'allí.
Conoxco a presonas que han visto as tuyas pinturas
y m'han dito que son una marabilla.



Prior:

- Tu has aprendiu a pintar solo
y ixo te convierte en un pintor espezial.
L'arte d'a pintura ye bien difízil
y no tot lo mundo puede fer pintaire
u entender a polidez a d'iste arte.

Yo sé que yes un buen pintaire,
pero recuerda, Pedro: cal estar umil.
Dios umilla a os soberbiosos
y **esalta** a os umildosos.

Esaltar ye alabar o
dezir cosas buenas
d'una presona.

O prior siguió charrando con Pedro
sobre a importancia de l'umildat.

Cuan acabó le dizió:

Prior:

- Agora marcha a descansar asta l'ora de minchar.
Dimpués t'aparellarás ta pintar.

Antis de que Pedro se'n ise ta ra suya cambra,
dentró atro flaire en o estudiet d'o prior.

Eba escuitato toda la conversa
con a suya orella apegata a la puerta d'o despacho.



Braulio Foz:

- Ai, a chen alparzera!
O flaire que dentró ta l'estudiet d'o prior,
yera una d'ixas presonas refitoleras
que les gusta saper tot lo que pasa.

Se dentran en cualesquier puesto,
aunque no les conviden a pasar.

Meten as narizes an no les claman.

Escuitan a amagatons.

Si te fa, quiesto leutor,
a iste presonache lo clamaremos **flaire leutor**,
porque yera o suyo treballo en o monesterio.

Pedro preguntó a o prior qué teneba que pintar.
O prior le respondiÓ volau antis de salir d'o despacho.

Prior:

- No lo sé.
Piensa tu bella cosa
y da-le un repaso a o que bi ha pintato...

O prior saliÓ d'o cuarto ta avisar a o resto d'os flaires
porque teneban que fer a comida.

Ista esprisión s'utiliza
cuan una presona
alparzera quiere
conoxer os afers
privaus d'atras
presonas sin o suyo
premisio.

O **flaire leutor** en un
monesterio yera o que
leyeba la Biblia y otros
documentos a o resto
d'os flaires d'o
monesterio.

Pedro y o flaire leutor se quedoron solos en o despacho.
O flaire leutor fabló de botepronto.

Flaire leutor:

- Yo te diré lo que quiere pintar o prior.
Tiens que pintar tres cosas.

Primero tienes que pintar as puertas de l'infierno.
Debuxa muitos dimonios asperando a presonas
que van a regudir t'allí.

Chusto antis d'a dentrada a l'infierno,
pintas a la Nuestra Señora d'o Carmen
salvando a varias presonas cristianas
que, por error, iban a regudir ta l'infierno.

Dimpués, pintas o **porgatorio**
y a Nuestra Señora d'o Carmen
sacando a las presonas cristianas d'allí.

De zagüero, tiens que pintar o zielo.
Astí será o nuestro pai San Elías,
arrodiato de muitos flaires.

En as esquinas d'o cuadro
pinta 12 **miraglos** que se t'alcurran
y ya estará l'obra completa.

O **porgatorio** ye o
puesto an as almas d'as
presonas muertas
limpian os suyos
pecaus antis d'ir ta o
zielo.

Un **miraglo** ye bella
cosa extraordinaria que
sosprende y no se sape
guaire bien por qué ha
alcurriu.



Pedro Saputo:

- Me tiens que dezir qué miraglos pinto.
U da-me bel libro que pueda leyer sobre miraglos.
Yo no'n conoxco denguno.

Flaire leutor:

- Yo tampoco no conoxco garra miraglo.
No bi ha garra libro que cuente os miraglos.
Bueno, me pienso que son escribindo uno.
Bai... Te los inventas y prou.

Pedro Saputo:

- Y cuántos miraglos pinto?

Flaire leutor:

- Contra más miraglos, millor.
Si pintas muitos miraglos garra chen no te dirá cosa.
Contra más miraglos pintes,
más **fama** tendrá o pintaire y a **orden carmelita.**

Una **presona con fama**
ye una presona
conoxita por muita
chen por cosas que fa u
dize.

Pedro Saputo:

- Asinas lo feré.
Pintaré muitos miraglos que sosprenderán a tot lo mundo.

Flaire leutor:

- Perfeuto.

Ixo ye o que nezesitamos.

Tú serás reconoxiu como buen pintaire

y a o nuestro convento vendrán más **fidels**.

En ista frase, **fidels** significa presonas que creyen en a relichión cristiana.

Ixe zaguer comentario d'o flaire leutor,

le parexió un poco raro a Pedro.

Yera un flaire que no sapeba de miraglos y deziba que lo importán yera o numero de fidels que iban ta o convento.

O flaire quiere fer famoso o convento y ganar diners.

Pero a Pedro ixo rai.

El pintareba a capiella d'o convento

y que cada presona pensase o que queresse.

Estió pintando tres semanadas.

En a primera semana iban a veyer-le pintar muitas presonas.

Os flaires d'o convento yeran encantaus y deziban que as pinturas yeran bien politas.

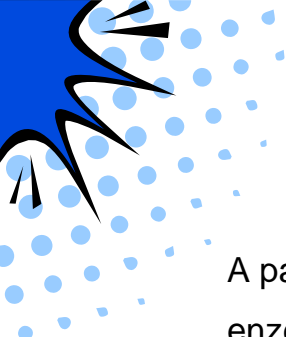
A Pedro lo clamaban **disziplo** d'a naturaleza porque eba aprendiu a pintar solo.

Un **disziplo** ye a presona que aprende cosas d'un mayestro. En iste causo, o mayestro ye a naturaleza.

Tamién iban a veyer-lo presonas de Uesca y d'os lugares d'a redolada.

Tot lo mundo iba a mirar a obra suya.

Toz, menos o mayestro Artigas.



A partir d'a segunda semanada,
enzetó a ir a veyer-lo un flaire que se deziba Frai Turibio.
A chen deziba que yera **flaire de misa y olla**.

Toz os días iba a fer a tana a Pedro
Fendo-le as mesmas preguntas.

Fray Toribio:

- Cómo se clama o pintaire que pinta a nuestra capiella?

D'an viene o nuestro pintaire?

Cómo se claman os pais d'o pintaire?

A Pedro l'**enritaban** muito as preguntas de Frai Turibio.
A tercera semanada en o convento,
Pedro fue a charrar con o prior ta aclamar-se.

Pedro Saputo:

- Señor prior.
Bi ha un flaire en o suyo convento que me fa caterizia.
Toz os días viene a preguntar-me cosas
entre que soi pintando a capiella.

Por favor, di-le a ixe flaire que no vienga más
y me dixen treballar tranquilo.

Ye una esprisión que se fa servir ta clamar a os flaires que nomás van a las zelebrazions de misa cuan bi ha birolla en o refectorio. Ye una esprisión que s'utiliza ta fer-se chufia d'ista mena de presonas.

Bella cosa **enritán** ye una que amuela muito.

Prior:

- Pedro, ya sé quí ye o flaire d'o que me fablas.

Se clama Frai Turibio.

Sé que puede **estar un catenazo**.

Ye un flaire un poco birontón.

Asinas que no le faigas causo y que diga o que quiera.

En ista frase, catenazo quiere dezir o mesmo que fastioso e impertinén.

O prior teneba buen corazón,
pero no resolvió o problema con Frai Turibio.

Ixe mesmo día, Pedro tornó ta la capiella
ta seguir pintando do l'eba dixau.

Se'n puyó ta l'**endamio** con as suyas brochas,
colors y a paleta de pintar.

Un **endamio** ye una plataforma feita con tablas de fusta u metal ta puyar ta puestos altos. Se fa servir muito en a construción d'edifizios.

Entre que pintaba, sintió que belún dentraba en a capiella.

Pedro se miro enta la puerta ta veyer quí dentraba.

Malmetió a capeza d'un ánchel que yera pintando.

Pedro vio a pizia en a suya pintura y s'encarrañó muito.

A presona que dentró yera Frai Turibio.

O flaire empezipió a preguntar o de sempre.

Ista frase sinifica que, por un escudio, estropizió a pintura que yera fendo.

Fray Toribio:

- Cómo se clama o pintaire que pinta a nuestra capiella?

Pedro, que yera **rusio de carraña**,

le respulíó de traza agresiva.

Ista esprisión sinifica que Pedro yera farto d'o flaire. Yera tan encarrañau con o flaire, que a suya cara se meteba roya.



Pedro:

- Uei, o pintaire tiene dos nombres:
Pedro **zaborros!**
y Pedro **cocharros!**

Un **zaborro** ye una piedra redonda y pequena.

Un **cocharro** ye una traza de nombrar obchetos.

Entre que Pedro gritaba isto,
pilló un cantal d'a grandaria d'o suyo puño
y se la zabucó a Frai Turibio.
Le dio a o flaire en o peito y cayó espaldau ta o suelo.

Pedro, que seguiba muito encarrañau,
pillaba tot lo que teneba amán y se l'aventaba:

- As brochas ta pintar.
- Os cachuelos con as colors.
- Y a paleta de pintar.

Cuan ya no teneba cosa más ta tirar,
Pedro blincó de l'endamio ta o suelo
y se'n fue correndo d'o convento.
No se despidió de denguno.
Dixó a Frai Turibio esbolustrau en o suelo,
malferiu y con dificultat ta alentar.

Corrió tanto que, en dos minutos,
yera en o **Pueyo de don Sancho.**
Tardó bien poco en salir d'a ziadat
y en plegar ta las tierras d'o **Semontano.**

O Semontano se refiere a la comarca d'o Semontano de Balbastro.

Información d'ó Pepenjuanes:



A **Sierra de Gratal** ye un conchunto de montañas que aparexen antis de plegar ta os Pirinés.

As **Canteras** ye una zona con mons zerca d'Almudévar.

A **Selva de Pebredó** ye un bosque que bi ha antis de plegar ta Uesca.

Os **Planos d'Alcoraz** ye una zona plana chusto antis de plegar ta Uesca.

Ye famosa porque en l'año 1096 bi abió una batalla entre l'exerzito cristiano y l'exerzito musulmán.

Os cristianos quereban conquistar Uesca, que yera una ziudad de l'exerzito musulmán.

Cuenta a istoria que a batalla

la ganan os cristianos grazias a l'aparizión de San Chorche sobre un caballo blanco.

Por ixo, en un pueyo d'os planos d'Alcoraz bi ha una armita adedicata a San Chorche.

Información d'ó Pepenjuanes:



A **Nuestra Señora d'ó Carmen** ye un edificio historico de'a relichión cristiana en a ciudad de Uesca.

A **Cruz de San Martín** yera a estatua d'una cruz. Fa tiempo yera en una plaza que se deziba Plaza de l'Alpargán de Uesca. Autualmén ye en o prenzipio d'a carrera Lanuza.

A **Orden Carmelita** se clama Orden d'os Chirmans d'a Bienaventurata Virchen María d'ó Mon Carmelo. Ye un grupo de personas relichiosas que surtió en o siglo 12. San Elías estió lo profeta que creyó a orden carmelita.

O **Pueyo de don Sancho** yera una montañeta do yera l'antigo sagrero de Uesca. Tamién se conoxeba como Pueyo d'os Martirs.

Curiosidaz d'ó capítol:



[Pachina web d'ó Conzello
de Uesca.](#)

